

TERRE COLORATE



LABORATORIO
S. ROCCO
DAL 1959



COLLEZIONE 2016

Via alle Brere 3
6598 Tenero
091 793 16 51

www.hackergiardini.ch

HACKER
Garden Center



GALESTRO COLOROBIA®

Il GALESTRO COLOROBIA® è la materia prima utilizzata per la produzione di tutti i nostri articoli e una delle caratteristiche principali che distinguono i nostri prodotti da quelli concorrenti. È un'argilla italiana certificata e di prima qualità, estratta e trattata mediante lavorazioni che ne lasciano invariate le proprietà fisico-chimiche, granulometriche e le caratteristiche naturali come l'alta resistenza al gelo.

GALESTRO COLOROBIA® is the raw material employed throughout the production processes for all of our items and it is one of the main characteristics that distinguish our products from those of our competitors.

It is a top-quality, certified Italian clay, extracted and treated through processes that leave its chemical-physical properties and grain size as well as its natural features, such as high cold resistance, unaltered.

INTRODUZIONE INTRODUCTION

Fin dalla nascita, nel 1959, l'azienda Laboratorio S. Rocco ha scelto d'ispirare la propria attività creativa di vasi e terrecotte alla secolare tradizione artigiana della Val di Chiana.

I prodotti sono plasmati a mano seguendo le antiche tecniche di lavorazione della materia prima, il GALESTRO COLOROBIA®, pregno delle qualità organiche e dell'essenza della terra toscana e garanzia di resistenza e durevolezza.

MADE IN ITALY

Dalla scelta delle materie prime, di prima qualità, fino alle fasi conclusive di lavorazione la produzione resta saldamente legata alla territorialità. L'anima e la bellezza del territorio italiano si riflettono nei prodotti del Laboratorio S. Rocco, colmandoli del fascino e della raffinatezza che da secoli contraddistinguono la nostra terra.

DESIGN

Il recupero delle radici storiche delle proprie terre, dei materiali, e la salvaguardia degli antichi processi produttivi sono obiettivi coltivati alla pari della costante ricerca di nuove forme, nuovi stili, per interpretare e soddisfare le tendenze e le avanguardie del mercato e l'evoluzione dei gusti.

RICERCA

Alla produzione standard si affiancano serie esclusive nate da progetti e collaborazioni con artisti o designers, come ORTOVASO presentato in questo volume. Una costante ricerca di confronto e collaborazione intellettuale per stimolare l'innovazione, sostenere il mercato e migliorare costantemente la propria offerta.

Since it was founded in 1959, Laboratorio S. Rocco has modeled its own creative activity and production of vases and clay pottery after a centuries-old Tuscan artisan tradition. Products are handmade, using ancient production processes and the raw material, GALESTRO COLOROBIA®, which prominently features the organic qualities and the essence of the Tuscan land, not to mention its inherent guarantee of resistance and durability.

MADE IN ITALY

From the selection of raw materials to the final stages, the entire production process follows a closely connected path to territoriality.

The soul and the beauty of the Italian countryside are reflected within the products of Laboratorio S. Rocco, infusing them with the charm and elegance that are typical of our territory.

DESIGN

Rediscovering the historical roots of its homeland, raw materials, and preserving time-honored production practices are objectives pursued in the same way as the continued quest for new shapes and styles, to interpret and satisfy market trends and the evolution of consumer preferences.

RESEARCH

In addition to its ordinary production, the company offers exclusive series that are the result of projects and collaborations with artists and designers, such as ORTOVASO presented in this catalogue. There is a constant search for new opportunities for dialogue and intellectual cooperation in order to encourage innovation, sustain the market and constantly improve product offerings.

INDICE INDEX

04 TERRE COLORATE

06 Collezione / Collection

33 Accessori / Accessories

34 ORTOVASO

38 Collezione / Collection

42 Componenti / Components

44 Allestimento / Set-up

46 Sugerimenti / Suggestions



LABORATORIO
S. ROCCO
DAL 1959

COLLEZIONE TERRE COLORATE

TERRE COLORATE COLLECTION

COLORE

Grazie all'utilizzo di particolari varianti cromatiche del GALESTRO COLOROBBIA®, gli articoli di questa collezione sono disponibili in cinque diverse tonalità: Terracotta, Terra Etrusca, Muschio, Vinaccia e Biancana.

DESIGN

Linee essenziali, espressive ed eleganti nella loro semplicità. La collezione incarna uno stile contemporaneo di ricerca di una forma senza tempo, che sposi con la stessa forza le applicazioni moderne e quelle più classiche.

RESISTENZA

Oltre all'aspetto estetico i prodotti di Laboratorio S. Rocco nascondono proprietà organiche e strutturali che li rendono estremamente resistenti e duraturi anche in condizioni climatiche particolarmente avverse.

In particolare, grazie alle proprietà della materia prima GALESTRO COLOROBBIA® e ad un'attenta lavorazione artigianale, i vasi sono straordinariamente resistenti alle basse temperature e completamente ingelivi.

COLOR

Thanks to GALESTRO COLOROBBIA®'s unique color variations, the vases included in this collection are available in five different hues: Clay, Etruscan Clay, Moss, Marc and White Clay.

DESIGN

Clean, uncomplicated lines become elegant and expressive through their simplicity. The collection is the embodiment of contemporary style in search of timeless shapes, combined with both classical and modern applications.

RESISTANCE

In addition to aesthetic elements, Laboratorio S. Rocco's products are unique for the organic and structural features that make them extremely resistant and durable, even under adverse climatic conditions.

Specifically, thanks to the properties of the raw material GALESTRO COLOROBBIA® and the artisan craftsmanship, the vases are exceptionally resistant to low temperatures and are completely frost-proof.



TERRACOTTA / CLAY

La tonalità tradizionale dell'argilla cotta al forno, che da più di duemila anni caratterizza l'arte vasaria artigianale.

The traditional shade of fired clay, characteristic of pottery craftsmanship that is more than two thousand years old.



TERRA ETRUSCA / ETRUSCAN CLAY

Fredda e tendente alle tonalità del grigio, è una colorazione più simile allo stato originario e primordiale della materia prima.

Cool and grey, more similar to the raw material's primal and original shade.



MUSCHIO / MOSS

La tonalità della natura, che le crete assumono nel periodo tardo invernale.

A natural shade, with a nuance that clay reflects during late winter.



VINACCIA / MARC

Come il vino e la vite da cui deriva, elementi caratteristici della nostra terra.

Like the wine and grapes from which the name originates, this shade recalls those elements that are unique to our land.



BIANCANA / WHITE CLAY

Puro e rarefatto, ricorda le efflorescenze saline che affiorano sulla creta in particolari condizioni climatiche.

Pure and rare, this shade is reminiscent of the salt deposits that grow on the clay under particular climatic conditions.



TERRE COLORATE | ORTOVASO



PER L'AMBIENTE FOR THE ENVIRONMENT

ORTOVASO nasce per coltivare una filosofia "per l'ambiente" attraverso le più ampie sfaccettature dei suoi significati.

Già dal luogo in cui affonda le proprie radici, il laboratorio di produzione, il prodotto si impregna di umanità e valori come il rispetto per le tradizioni e per l'ambiente.

Il verde, la **natura**, cresce e vive all'interno del vaso, collocato in un contesto più ampio che può essere sia naturale (garden) ma anche un ambiente architettonico, di arredo domestico.

L'habitat, lo **spazio** umano, gode della presenza esteticamente rilevante del vaso di design ma anche dei suoi prodotti, siano essi sottoprodotti estetici (piante da fiore) o edibili (legumi, aromi ecc.).

Le differenze tra i diversi concetti ambientali si assottigliano confluendo in una struttura concepita per un'unica categoria madre che include tutte le altre: un habitat in cui ritrovare la dimensione del proprio essere, un ambiente sano e vivibile.

Esiste un ciclo virtuoso, un filo conduttore "verde" che circonda ORTOVASO fin dai primi momenti di vita.

La produzione avviene utilizzando materie prime naturali al 100% e lavorate attraverso tecniche tradizionali e completamente manuali.

La natura ecologica del prodotto si afferma successivamente nella sua funzione di coltivazione/arredo, una sinergia in cui estetica e contributo a rendere sano l'ambiente si uniscono, con il minimo spreco di risorse.

ORTOVASO was born to cultivate a philosophy "on behalf of the environment" through the widest nuances of its meaning.

Starting at its place of origin, the production facility, the product is imbued with humanity and values, such as respect for tradition and the environment.

Greenery, **nature**, grows and lives inside the vase, placed in a wider context that could be a natural one (garden) but also an architectural setting of interior furnishings.

The habitat, the human **space**, benefits not only from the aesthetically relevant presence of a designer vase but also from its fruits, both the aesthetic outcomes (flowers) and the edible ones (legumes, aromatic herbs, etc.)

The differences between the various concepts of habitat become more subtle, coming together in a structure designed for a unique and inclusive classification: a habitat where everyone can rediscover themselves, a healthy and livable environment.

There is a virtuous cycle, a straight "green" line that has surrounded ORTOVASO from its earliest moments of life.

Production takes place using 100% natural raw materials, which are completely hand crafted using traditional techniques.

The ecological nature of the product reveals itself in its functions of cultivation/furnishing, a synergy in which aesthetics and environmental awareness join together, with the least possible waste of resources.



RICICLO IDRICO E FERTILITÀ

La crescita vegetale è valorizzata dal riciclo idrico interno che arricchisce la terra di minerali e proprietà nutritive per le piante. Il serbatoio garantisce il recupero degli eccessi di irrigazione e mantiene a temperatura ambiente la riserva d'acqua.

WATER RECYCLING AND FERTILITY

Plant growth is improved by the inner water recycling that enriches the earth with minerals and nutritive properties. The water container ensures the recovery of remains from over-watering and maintains the temperature of the water reserve.

L'ORTO IN CASA

ORTOVASO è ideale per coltivare vegetali commestibili come piante aromatiche, legumi ecc. trasformandosi dunque da semplice vaso/elemento d'arredo in una vera e propria fonte di sostentamento.

Questo rappresenta un ulteriore passo verso quella sinergia che è possibile insediare nel proprio habitat, una proficua e reciproca interazione tra gli ambienti che circondano l'uomo.

AN INDOOR VEGETABLE GARDEN

ORTOVASO is perfect for the cultivation of edible plants such as aromatic herbs, legumes, etc., transforming itself from a simple vase/furnishing element into a real source of sustenance.

This represents another step towards that potential synergy that is possible to create in one's own habitat, a useful and mutual interaction between the spaces and the places that surround man.





SPAZI SPACES

La cura degli spazi nei quali si trascorre la propria vita è uno dei punti cardine che ha influito sullo sviluppo del nostro prodotto. Bellezza e proporzione degli elementi di arredo ambientale contribuiscono in larga parte al miglioramento della qualità della vita all'interno di uno spazio.

ORTOVASO svolge in maniera decisamente innovativa la funzione di elemento d'arredo. È possibile creare volumi architettonici in qualsiasi ambiente privato, aziendale o pubblico, che si tratti di indoor o outdoor.

La peculiarità del prodotto è infatti quella di attraversare trasversalmente la classica distinzione tra interno ed esterno. Design e Verde convivono alla pari e traggono reciproco beneficio a seconda dell'ambiente in cui sono collocati.



Il design del prodotto è stato curato personalmente da **Angelo Grassi**, designer particolarmente attivo nel campo dell'ecosostenibilità e ideatore del fortunato spazio espositivo ORTOFABBRICA che da tre anni partecipa al Fuorisalone di Milano.

ELEMENTO ARCHITETTONICO

Con ORTOVASO è possibile creare volumi d'arredo d'interni come totem, vertical gardens e pareti divisorie di diversa ampiezza e altezza.

Lo spazio interno si trasforma ospitando un elemento che trascende il semplice concetto di vaso e contribuisce in tutti i sensi alla valorizzazione estetica delle strutture architettoniche.

ARCHITETTURA PAESAGGISTICA

Il prodotto si colloca con altrettanto rilievo in ambienti esterni come gardens, terrazze, o verande, partecipando non come componente ma bensì come volume vero e proprio con cui non solo decorare, ma anche creare spazio.

Care for the spaces in which we live our life is one of the key elements that has influenced the design and development of our products.

The beauty and proportion of these furnishing elements are major contributing factors in the improvement of the quality of life in any given space.

ORTOVASO provides a decidedly innovative twist to its function as a furnishing element. It is possible to create architectural volumes in all types of settings - private, corporate or public - whether indoor and outdoor.

In fact, the product's uniqueness lies in its transversal crossover of the classical distinction between outside and inside space. Greenery and Design co-exist, gaining mutual benefits based on the setting in which they are placed.



*The product's design has been handled personally by **Angelo Grassi**, an Italian designer who is particularly involved in eco-sustainable projects and is also the creator of the ORTOFABBRICA exhibition stand, which has been presented at Milan's Fuorisalone for three years running.*

ARCHITECTURAL ELEMENT

With ORTOVASO it is possible to create indoor furnishing volumes as totems, vertical gardens or dividing walls of different widths and heights. Interior spaces transform themselves, with an element that transcends the mere concept of a vase/planter and contributes in every way to the aesthetic improvement of the architectural structures.

LANDSCAPE ARCHITECTURE

The product can be placed with the same importance in outdoor settings such as gardens, terraces or verandas, participating not only as a simple furnishing component, but also as a genuine architectural volume that is essential for not just decoration but the creation of spaces as well.





GRATTACIELO

Le aperture quadrate di grattacielo appartengono al rigore formale di un design essenziale.

Grattacielo's squared holes belong to the formal severity of an essential design.

La composizione a colonna si manifesta come una struttura precisa, una matrice di varchi per la crescita naturale delle piante.

The column composition appears as a precise structure, a matrix of holes for the plant's natural growth.



PALAFITTA

La materia fa spazio alla natura fendendosi in spiragli e feritoie plastiche, quattro tagli a "T" nell'atto di schiudersi, da cui prorompono i vegetali coltivati all'interno.

Matter leaves space for nature cleaving itself into plastic slits and slashes, four "T"-shaped open cut-outs, from which the plants cultivated inside burst forth.

La sovrapposizione di più contenitori crea un elemento in cui si amplifica la sensazione dinamica della cascata naturale grazie alla maggiore altezza e alla ripetizione seriale delle aperture.

Lining up several containers creates an element in which a natural "green-fall" sensation is amplified by the greater height and the serial repetition of the holes.



ATTICO

Un grande, unico taglio si apre lentamente sviluppando una bombatura organica che sembra invitare e accompagnare la fuoriuscita del verde.

A single, large cut-out opens slowly, creating an organic roundedness that seems to invite and accompany the greenery in bursting forth.

Incolonnando Attico si percepisce un effetto di morbido movimento sequenziale che introduce la direzione delle piante.

Lining up a series of Attico elements provides a smooth, sequential movement that introduces the direction of the plants.



BIATTICO

Il doppio spiraglio orizzontale intensifica il dinamismo presente nella variante singola, Attico. Il movimento organico è duplicato, così come i varchi a disposizione della crescita vegetale.

The double horizontal slash improves the dynamism of the single-cut variant, Attico. The organic movement is duplicated, as are the openings provided for the plant's outgrowth.

Il totem Biattico lascia maggiore spazio espressivo alle piante.

The Biattico totem provides more expressive space to the plants.





TONALITÀ E MATERIE PRIME COLORS AND RAW MATERIALS

ORTOVASO è disponibile in due tonalità appartenenti alla gamma di colori della serie Terre Colorate.

ORTOVASO is available in two different colors, included in the complete color range of the Terre Colorate series.

TERRACOTTA

Il colore classico e inconfondibile dell'argilla cotta al forno. La tonalità tradizionale che da più di duemila anni caratterizza la produzione vasaria artigianale.

CLAY

The classic and unmistakable color of fired clay. The traditional hue that has been associated with handcrafted pottery for more than two thousand years

TERRA ETRUSCA

La terra etrusca mantiene una colorazione più simile allo stato originario e primordiale della materia prima. Fredda e tendente alle tonalità del grigio, valorizza in modo particolare le forme contemporanee e, grazie a un suggestivo effetto di contrasto, il verde e le piante che ospita al suo interno.

ETRUSCAN CLAY

Etruscan Clay maintains a hue that is more similar to the raw material's original and primordial state. Cool and tending towards grey tones, it is especially suited for contemporary shapes and, thanks to a suggestive contrasting effect, the greenery and plants contained within.

NIDO DI RONDINE

Nido di rondine si apre in cinque balconcini ricavati da altrettanti tagli orizzontali. La sinuosità di Attico e Biattico si moltiplica esibendo una superficie dinamica, viva, da cui spunta una folta vegetazione.

Nido di Rondine opens up into five little balconies obtained from the same number of horizontal cuts. The winding found in Attico and Biattico is multiplied here, exhibiting a dynamic and living surface, from which rich vegetation bursts forth.

L'incolonnamento di Nido di Rondine si trasforma in un decoro dalla base strutturalmente precisa che si espande, seguendo la crescita della vegetazione.

Lining up a series of Nido di Rondine will transform them into a structurally precise decorative base that expands and follows the vegetation's growth.



TERRACOTTA

SINGOLO PICCOLO 272.--
SINGOLO GRANDE 396.--

ETRUSCA

SINGOLO PICCOLO 320.--
SINGOLO GRANDE 448.--

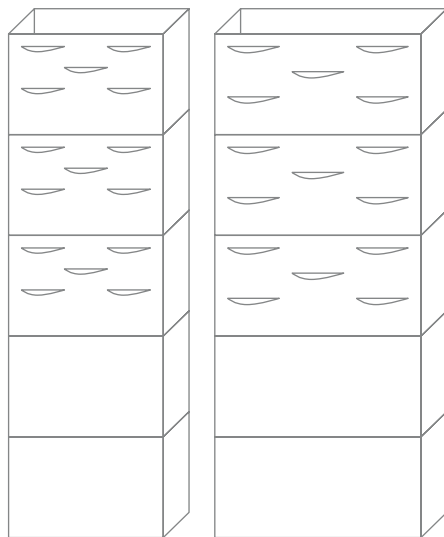


DIMENSIONI SIZES

Tutti i prodotti sono disponibili in due diverse dimensioni, Grande e Piccolo, e in due varianti cromatiche, Terracotta e Terra Etrusca. Come specificato sotto, tra Terracotta e Terra Etrusca le dimensioni variano leggermente.

All products are available in two different sizes, Small and Large, and in two different colors: Clay and Etruscan Clay. As specified below, sizes may vary slightly between Clay vases (Terracotta) and Etruscan Clay (Terra Etrusca).

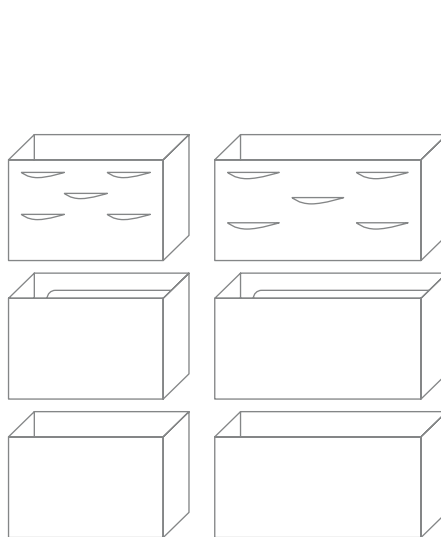
COLONNA / COLUMN



PICCOLO / SMALL

GRANDE / BIG

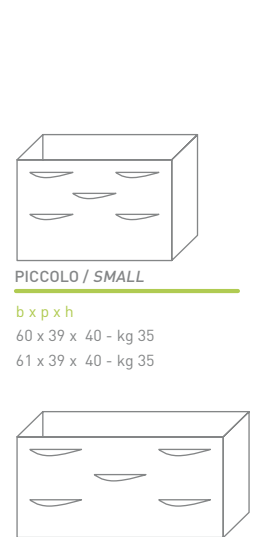
KIT BASE / BASE KIT



PICCOLO / SMALL

GRANDE / BIG

SINGOLO / SINGLE



PICCOLO / SMALL

b x p x h
60 x 39 x 40 - kg 35
61 x 39 x 40 - kg 35

GRANDE / BIG

TERRACOTTA 60 x 39 x 200 - kg 180
TERRA ETRUSCA 61 x 39 x 205 - kg 180

TERRACOTTA 80 x 39 x 200 - kg 205
TERRA ETRUSCA 81,5 x 39 x 205 - kg 205

TERRACOTTA 60 x 39 x 120 - kg 110
TERRA ETRUSCA 61 x 39 x 123 - kg 110

TERRACOTTA 80 x 39 x 120 - kg 125
TERRA ETRUSCA 81,5 x 39 x 123 - kg 125

TERRACOTTA 80 x 39 x 40 - kg 40
TERRA ETRUSCA 81,5 x 39 x 40 - kg 40

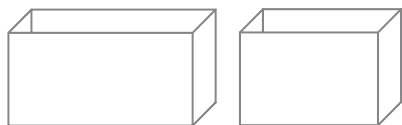
COMPONENTI COMPONENTS

Ortovaso è disponibile in due dimensioni, piccolo e grande, e in due colorazioni in base alla materia prima utilizzata (Terracotta o Terra Etrusca).

Ortovaso is available in two sizes, Small and Big, and in two different colors, depending on the raw material (Clay or Etruscan Clay).

KIT BASE

CONTENITORE RISERVA D'ACQUA
WATER RESERVE CONTAINER
Interno smaltato / Enamel coated interior



DIMENSIONI / SIZES

PESO (vuoto) / WEIGHT (empty)

TERRACOTTA

b x p x h
60 x 39 x 40
80 x 39 x 40

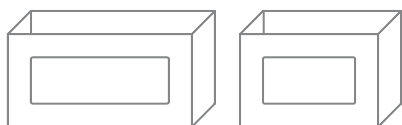
kg 40
kg 45

TERRA ETRUSCA

b x p x h
61 x 39 x 41
81,5 x 40 x 41

kg 40
kg 45

CONTENITORE PER ISPEZIONE
INSPECTION CONTAINER



TERRACOTTA

b x p x h
60 x 39 x 40
80 x 39 x 40

kg 35
kg 40

TERRA ETRUSCA

b x p x h
61 x 39 x 41
81,5 x 40 x 41

kg 35
kg 40

CONTENITORE PER LA COLTIVAZIONE
in diverse forme
CULTIVATION CONTAINER
in different shapes



TERRACOTTA

b x p x h
60 x 39 x 40
80 x 39 x 40

kg 35
kg 40

TERRA ETRUSCA

b x p x h
61 x 39 x 41
81,5 x 40 x 41

kg 35
kg 40

ACCESSORI / ACCESSORIES

DIMENSIONI / SIZES



POMPA IRRIGATORE
WATERING PUMP

A BATTERIA/ BATTERY

A CORRENTE (220V)



TAVOLETTA DRENANTE
DRAINING BOARD

15 cm x 35 cm - h 1 cm



TAPPO DISTANZIATORE
SPACING PLUG

3 cm x 3 cm - h 2 cm



TERRICCIO
FERTILE SOIL

0,75 m³



CANAPA
HEMP

0,75 m³

Gli accessori presentati in questa pagina sono prodotti certificati e testati appositamente per lavorare in maniera ottimale con ORTOVASO.

The accessories here presented are certified products, specifically tested to work optimally with ORTOVASO.

ALLESTIMENTO SET UP

Pur essendo acquistabile a singoli pezzi, ORTOVASO è stato concepito per essere montato in una colonna costituita da almeno tre pezzi (kit base).

Per piantare e coltivare i vegetali all'interno della struttura infatti sono necessari i due vasi per la base (un contenitore smaltato per l'acqua e un secondo per il controllo dell'irrigazione) sovrastati da uno o più vasi in cui coltivare le piante.

Although the components may be purchased separately, ORTOVASO is conceived to be mounted in a column composed of at least three pieces (base kit).

In fact, in order to grow plants inside the structure, two basic vases are needed (an enamel coated container for water and a second one for watering control) with one or more plant cultivation containers placed on top.

01



01. PREPARAZIONE SETTING-UP

Installare la **pompa d'irrigazione** attraverso il contenitore d'ispezione. Recuperare il tubo d'irrigazione che dovrà passare attraverso tutta l'altezza della colonna di moduli.

Install the **watering pump** through the inspection container. Run the watering hose through the entire height of the column.

La pompa d'irrigazione è disponibile a batteria (irrigazione di due moduli al massimo) o corrente elettrica (220 V).

The watering pump is available in both battery powered (for a maximum of two watering modules) and electrical powered (220 V) versions.

02



02. CHIUSURA SERBATOIO CLOSING THE WATER RESERVE CONTAINER

Chiudere il serbatoio con le apposite tavolette drenanti per consentire il filtraggio e il deposito dell'acqua d'irrigazione residua. Praticare un foro a trapano in una di esse per il passaggio del tubo d'irrigazione.

Close the water reserve container with the proper draining boards in order to allow the remaining water to filter and deposit. Drill a hole in one of the draining boards to allow for the passage of the watering hose.

03



03. PRIMO CONTENITORE FIRST CONTAINER

Sovrapporre il primo contenitore per la coltivazione ai due moduli di base e anche in questo caso sigillare la giuntura con le tavolette drenanti. Praticare un foro a trapano in una di esse per il passaggio del tubo d'irrigazione.

Place the first cultivation container over the two base containers and once again close with the draining boards. Remember to drill a hole in the draining board for the watering hose.

04



04. PROTEZIONE IN CANAPA HEMP PROTECTION SHEET

Applicare una protezione in canapa tra un contenitore per la coltivazione e l'altro per impedire fuoriuscita di terra dalle giunture.

Place a hemp protection sheet between each cultivation container to prevent soil leaks.

ATTENZIONE / ATTENTION

Prima di iniziare la fase di montaggio è necessario assicurarsi della totale planarità del piano d'appoggio. Inoltre il peso di un ORTOVASO completo è elevato, pertanto assicurarsi del carico sostenibile dalla superficie, soprattutto in caso di composizioni formate da diversi ORTOVASO affiancati. Essendo fatti a mano i vari moduli possono essere suscettibili a differenze e asimmetrie. Questo è una prova dell'unicità di ogni singolo pezzo ma senza precauzioni può causare instabilità della struttura: durante la sovrapposizione dei vari moduli pertanto è necessario livellare e stabilizzare i componenti attraverso appositi tappi distanziatori di feltro.

Before setting up it is necessary to confirm the total planarity of the available space. Furthermore, the weight of a complete ORTOVASO is very high, so it is important to be aware of the sustainable load of the support surface, specifically in case of a composition that includes more than one ORTOVASO column. Since they are handcrafted, the modules may be susceptible to differences and asymmetries. This is proof of the uniqueness of each and every piece, but without some precautions there may also be structural instability: when placing the containers on top of one another it is necessary to level and stabilize each component with the use of the proper spacing plugs.



05. TERRICCIO FERTILE SOIL

Riempire il contenitore di terriccio fino a raggiungere il limite inferiore dell'apertura.

Fill the container with the fertile soil up to the lower edge of the opening.



06. PIANTE PLANTS

Piantare i vegetali scelti nel terriccio in maniera da consentire la fuoriuscita della pianta dalle aperture del contenitore.

Place plants in the soil, allowing them to sprout from the openings in the container.



07. COMPLETAMENTO FINISHING

Dopo aver collocato le piante e aver fatto passare il tubo d'irrigazione riempire il vaso con altro terriccio fino alla sommità.

After placing the plants in the container and remembering to let the watering hose pass through, fill the container completely with additional fertile soil.



08. INCOLONNAMENTO TOWERING

Sovrapporre un altro contenitore e ripetere i punti 04 - 07.

Livellare accuratamente i moduli applicando gli appositi tappi distanziatori con l'aiusilio di una livella.

Place another container on top and repeat points 04 through 07. Carefully level the modules using the proper spacing plugs and with the help of a level.



09. IRRIGATORE IRRIGATOR

Una volta posizionato e allestito l'ultimo modulo, adagiare l'irrigatore (la fine del tubo d'irrigazione) sulla sommità. In questo modo l'acqua rilasciata attraverserà uniformemente tutta la struttura.

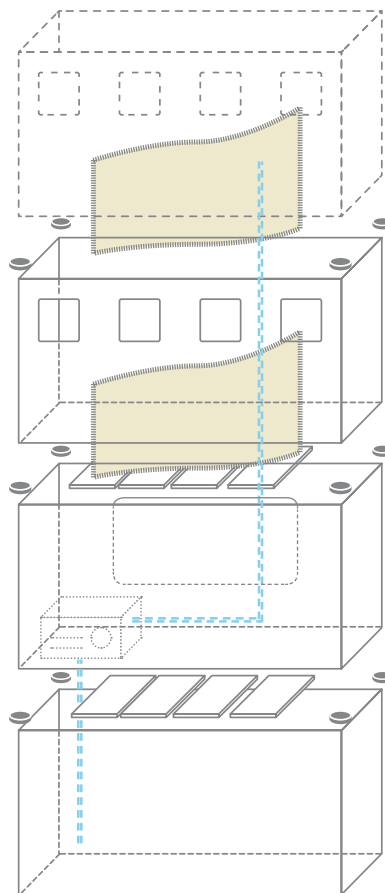
When the last module is placed and prepared, lay the irrigator (the final part of the watering hose) on top. This way, the water will pass through the structure uniformly.



10. RISERVA D'ACQUA WATER RESERVE

Alla fine di tutto il processo di costruzione è possibile riempire la riserva d'acqua e avviare l'irrigazione.

Only once the entire construction process is complete is it possible to fill the water reserve container and begin watering.



www.hackergiardini.ch

HACKER
Garden Center

Via alle Brere 3
6598 Tenero
091 793 16 51



LABORATORIO
S. ROCCO
DAL 1959